

fočítati

↳ město fočila 1000 obyvatelů, spr. ma, v městě jest,
zije >

MB³ 243



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítati nač

↳ můžeme na jeho schválení, podobu počítati:
germ. m. bezpečiti se nač (Vel, Pral), společati se
nač, naditi se ceho (Vel)

MB¹ 124, 2 172, 3 243

↳ Počítal jsem na to kapod, spr. formýšlel jsem na to >

MB³ 243

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítati na Boho s jistotou
spr. míti Boho jistého
pořádáti Boho za jistého
společáti na Boho

MB² 172, 3243

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fočítati s cilm

↳ s danými formami E mit gegebenen Verhältnissen rechnen, \uparrow

spe. přibližeti E sdekčiny ~~u~~ osolnosti \uparrow E sdekčarosti

šebiti E sdekčiny osolnosti \uparrow sdekčarosti

MB² 172, 3243



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fořitavý duch

" překládám něm. ein berechnender Geist "

lze přepustit

lépe dle starých spisů

" starých spisům staro: rozumný duch (Vel) ,
rovněž atd. "

MB 124, 2172, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fočnouti, spr. fočati, -i-

fočnul, -čnut, spr. -čal, -čat

fočniti, spr. fočeti

MB² 172

fočla, spr. fočala

|| fočiti, dial. fočati

fočnuv, -čnut, -čnuti, spr. -čal, -čat, -čat, -čati

fočnul,

MB³ 243

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fočiti cīm || s cīm / fočimati

MB¹ 124, 2/72, 3 242

fočiti s cīm "aby se naznačila globálnost"
< s bohem začinej, s bohem sloučij Ob ml >

X cīm ve význam. prostředku a nástroji

MB¹ 158, 2 220, 3 315

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítá se stavbou

fr. račiti stavěti

M 13² 269, 3 413



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fociti / focinati

"jeu u významu činnosti"

< Anděl focē (focāl) mluviti tato slova Kanc Prát >

ne slyšeli řep. se se F

< Počiná se Safitola Spyt >
< Tue' feso se zde focne Kadaz >

< Počiná se druž' dít jely >

MB 124-5, 2172, 3243

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foča

sp. foča

MB² 172, ³ 244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foetlaarstov

[v textu]

MB³ 88



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foed je dnuim se oznaunye
chyb. m. zakoven, Spole

MBA 125, ²172, ³244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pod sebe (napsat)

< napišeme to pod sebe, spr. číslo pod číslo >

< napišeme jednotky kehož řádek pod sebe,
spr. v sloupcích, jednotky pod jednotky >

MB³ 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fool nadpisem
adresou

< Poslan list fool adresou, spr. nadpisany
s nadpisem >

MIB² 973, ³244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pod⁷ + subst. - děj.

pod přísahou, pod vřiminkou
že doložit ze spisu staré a střed. doh
s⁷ " v té přísahě jest obyčejnější "

< pravili pod přísahou, že Ben Bib >

< Ferdinand pod jistými vřiminkami Sorunován jest Partl >

// < s přísahou pravili, že neměli Brat >

< s tou vřiminkou, kterouž musito vložit Brat >

MB¹ 125, 2173

řecní pod přísahou pod vřiminkou [pod zárukou] sřarovějí

se vyjadřují

doklady viz nahore

MB³ 244

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podceňiti / podceňovati

sfrávněti: málo ceniti ^{málo si vážiti}, nedoceňovati
méně (2a)

„slovo nové“

unterschätzen

MB 125, 2/73, 3/244

MB 105, 2/144, 3/193

lépe udocenovati, málo ceniti, ^{málo} vážiti

MB 2/144, 3/193

Bač HR 18: MB „noprábnem závrrhuje“

fodčepi'

na p. Byti = in der Neige sein

"dobrá frase"

<[lidé starší] jsou již jako na fodčepi' a jší již urobí
světlu chelč<

MB² 173, 3^o



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foddajný, -ost
sp. fodajný, -ost

od fodávati se

MB³ 244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podějiti (fodejden) fra'ci e-e Arbeit unternehmen

chyb.

arg.: fodejiti / fodechazeti .. wa' well. vřnam tajnosti, chřtosti;
odform, huoci add. sich unter etwas heimlichkeitem
= vřouditi se sich heimlichkeitem

< Polane' v zemi vejden Carlove je bojem fodejden Dal >
zřitelci / podjati fodejmati (fodjiti)
spa. fra'ci fodjiti (fodejenu) na se vřiti, fodej zřesti'
< za svaj. jazy' usili' fodjiti >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
19B 125, 2 173, 3 245

poděkovati se ze služby
z úřadu

☉ L sfi'se für einen Dienst. Danke sagen ne^z einem Dienste antworten
ein Amt

sp. úřad složit, vzdáti, úřadu se zruči

službu vyjáděti MIB 1125, 2173, 3244

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podepsáno

1. sg. - přív, 3. pl. - přív

sf. - přív, - přív

MB³ 244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foederstrüti

1. sg. foederstrüti, 3. pl. - ströu

sp. - strü, - ströu

MB³ 244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poděšev, -šve

spř: podšev, fodešve

MB³ 244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fo dezrěni

miti - Soho v p.

"Sfatue' fuy' m. : hādabi na Soho"

"Ale ona frase jěst dobrā"

Arg: Vel: V p. nēcho miti, brāti, vziti

MB 125, 2173

fo dezrěni miti na Soho
Soho miti v p.

"obycjěne a sfa'vny" : hādabi na Soho
hādabi na Soho

OBRAZKY
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 3 245

fodězná vána

Sp. fodězná vána

MB² 174, 3 245



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fodezřívati

chyb. m. fodezřívati

(sr. fozřítí - fozřívati
nazřítí - nazřívati)

je ubřívati, niž ubřívati
ufřívati, niž. ufřívati

MB¹ 125, ² 173-4 3 245

u kome také fodehlidati, fodehled, fodehlidavý

MB² 174

BačMR 18: MB² "nepravem zavřuje"

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podváditi zounu co

"nemí yabue": zounu co tajně, potají lodi, stičiti >

"vznam tajnosti" u prefixu Joel - , slov. podst. čiti
zob, podst. čiti zounu co

M131 126, 2 174 3/4



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podhotaveny!

Sp. m. podepsany, nize psany

~~+~~ / dobove podle unterfertigst 7

MB1 126, ²174, ³245



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podlehotoviti se

sp. fodepsati se

M13³ 245



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podíl bratři na čem

germ. ⁹ [Their nebmen are
etwas]

čes. : u^{stane}častem byti čeho (ne na čem)

u^{stane}častem byti čeho (v čem, při čem)
|| díl míti v čem

dobře : čast deditivní bratři > 'díl bratři (jako dědic)'

MB¹ 126,² 174, 3245

5fr. u^{stane}častem byti ^{MORAVSKÉ} u^{stane}častem byti se, u^{stane}častem byti, u^{stane}častem
^{ZEMSKÉ} míti čeho, ^{MUZÉUM} v čem, při čem MB³ 90

foďivati se
imply foďiv se, sfo-foďivnej se

MB² 174, 3245



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fodivou bra'sny'

• Spatně tvořené slovo m. Su fodivou bra'sny' 4
~~bra'sny' nemůže se uplatit pohybem dativem~~
Sp. je adj. fodivou boelny' arg: hodny' čeho

MB 1 126, 2174, 3 245

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podjiti (podjati) se práce

'fráci podstoupiti, podni suouti'

↳ Všecko se podjati, celita m. Terod. ↗

častěji než fráci podjejuouti

MB 1 125, 2 173, 3 246



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podle čeho u. po čem

podle hlásek, písmen, perní formati, spř. fo hlásku...

MB² 174,³ 246



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podle toho lyti, al

↳ Ta kniha není podle toho, al mohla být schválena,
sfr. taková } alby > das Buch ist nicht darnach, daß...
toho způsobu }
toho obsahu }

MB¹ 126, 2 174, 3 246

↳ Ten není podle toho, al se bál,
sfr. taková }
toho druhu, al }
ten }

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podlehnouti komu / podléhati

"opravuje se obratem": od toho podmaněnu } byti.
podrobenému
podrobenému

je spr.

4/

existuje

nejen v něm, ale i v Elas. j-ích

"nejsi se duclu j-a čes. tam, zde na boj bud"
klesny' neb uravni' mysliti lze"

< podlehnouti porobenému >

ale v obratech < to podlehnouti, začem, soudu ... >
správně klesneme < začem ... podlehnouti jest >

MB¹ 126, 274, 3246

podmíněný

léže výminečný, výminečný

MB² 175, 3246

BačMR 18: MB² „nepravem zahrnuje“



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podmínka

Bedingung

starší výměna

MB¹ 126, 2174

„slovo věd., nově utvořené“ „fráze v užívání obec. a vyjadilo
slovo stane' a dobře výměna“

nezafixovat na slovo výměna

↳ Příslušit to s tou podmínkou spr. s tou výměnou >

Arg.: v ml. lid. výměna si to, nič. podmínil
výměna, výměna

MORAVSKÉ
KRAJE
MUZEUM

MB³ 246

Bac MR 18: MB² „nepravem zachuje“

podmínka hlavní
[podmínka základní]

Grundbedingung

< úhelni' základ všeho naboženství kom >

MB¹ 126, 2/74

< Hlavní podmínka všeho lyti', sfr. Hlavní (úhelni')
základ všeho lyti' >

MB³ 247

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foedmiulcovj

stari' vjminecuj, vjmiulcovj

Bedingungsatz = vjminecua, vjmiulcovj, veta
vjmiulovaci

MB¹ 126, 2174-5, ^{BR}

lepe vjmiulcovj, vjminecuj

MB³ 246

Bač MR 18: MB² „repravem zavrhuje“

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podmiňovací
starší: výminečný, výminečný
MB¹ 126

lépe: výminečný, výminečný, výminečný MB² 175, 3246

BačMR 18: MB² „nepravem zavazuje“

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fodmiňovati

„jest slovo správné čestně neznamé“ ve smyslu něm. Bedingungen
↳ „Činnost a moudrost se fodmiňují“ = Tugend und Weisheit
bedingen sich gegenseitig,

sf. jedna z druhé fochází // plyne // jedna druhé za
základ stojí > 7
sbavši vyminňovati MB¹ 126, 2174 // jedna na druhé se zakládá

lože vyminňovati

načes. ↳ „Činnost a moudrost se fodmiňují“, sf. na sobě se zakládají
↳ „úrodnost krajiny fodmiňována jest dostatkem vláhy,
sf. zakládá se // závisí na ...“
↳ „Podobné jednání fodmiňováno jest podobností fochází,
sf. založeno jest, vypočítuje se ...“

MB³ 246-7

BačMR 18: MB² „neřávně zavrhují“

zodobati se zom
om

„vaze se ugní vltic jen s daktivem“

|| ve starší mluvě se zom
om

MB³ 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podobati se komu

das ist ihm ähnlich

<to se mu podobá>

u něč. m. (to lze do něho očeráhati) (nadíti se)

to jest fo jeho povaze!

sloudí se s jeho povahou >

<všech to vrždění jest Indianům podobné, spr. jest fo indianům
dále se —————
lze nadíti se do Indianův

MS 1 126

1 2 175 3247

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podobná ^u byti.

das ist ihm ähnlich

< to jest mu podobno > needs - viz podobati se

< všechno to vraždění jest Indianům podobné >

→ < ~~jest fo indianům~~ dalo se fo indianům >
lze vadit se do Indianů

MB¹ 126, 2175,
3 247

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Podobný
rymí s dat. // ve starší mluvě že čemu // v ml. ob. na ^{čolo} _{co}
< je & sestřenicí podobou Vil >

MB² 175, 3 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pod rukou (vzítí)
spr. tajně, postaji, fodbaji'
= pod ochranou

MB³ 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podržeti si co při sobě
für sebe

etwas bei sich behalten
für sich

spis. zatajiti co, nevyznarovati ceho, ni čemu neřovidati

MB² 175, 3 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podsočiti kanebné Echo

"dobrá fraze"

schändlich j-n überlisten, follen

MB¹ 126, ²175, ³Ø



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podstata vyučování
„neměly by“

das Wesen des Unterrichts

87. <podstata učení Brat >
<podstata pře Vel >

MB¹ 126, 2/75, 30
1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podtaji'

= unter der Hand

MB² 778



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podřiti

11 fodeťuuti, dial. fodeťati

fodeťuul, sp. podřal
— tuu — fodeťaw

— tuut' — řat

— tuuti' — řeti'

MB³ 244-5

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fodžiti // foderzuoti

dial. fodžati

- žnui, - žnuv, - žnut, - žnuti

špr. - žal, - žaw, - žat, - žeti

MB³ 245



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fojd'

spodobnejši fojd'
v ob. ml. (ac ne vůbec) a zbursta. teč u Bratru

// fofojdiž

trvarim etymolog. slině dabi přednost

Sr. fofojdi, zajdi...
"nem' toho zlobovakábilu zvdnuj... fofojdi... MIB² 175
se namáhati"

spodobnejši fojd'
fojd'

v uluvě lid. a take' častěji u Bratru

avšak trvarim s j' slině dabi přednost, Sr. fofojdiž

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MIB³ 244

fohlavi'

"v uluvnici lépe užívati, jak je zavdeno již vltlec, slova rod"

MB²175

fohlavi' mužské, ženské, střední - v uluvnici rod
"slova onoho užívá se o přirozeném fohlavi"

MB³ 247

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pohlednost

↳ malce za více malou pohlednost, spr. malý dluh (na přezítka)
pohledávkou (ve smyslu obecně-
řím) >

MB ²175, ³247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pošliti

foliostěn, spr. — skén

MB³ 248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fohdati s cím, spr. cím
[Pohoda's chudříku bratrem >

MB³ 248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pochrůžiti / pchrůžovati
pchrůžeti
pchrůžen, pchrůženi

Spra'vněti & -z-

MB³ 248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

polubiť

sf. - it'

MB³ 248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požívatel / požívatel
požívatel / požívatel
požívatel, — i

správně se -z-

173³ 248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

folyb

přivesti v folyb, ^{spri}(s)pravitel (stroj)

1113 3 290



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pohyb

v pohyb uváděti / unéstti

" lze často stručně vyjádřiti předložkou roz- s příslušným

slovesem :

holo roztočiti, zvon rozhoupati

puštění : ulýtny, puštění, stroj spuštění

MB³ 248

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[pohyb
uvést do pohybu]

in Bewegung setzen

"části stroučnice vyjadřiti lze předložkou roz-,
na př.: ~~holo roztočiti~~
zvon rozhoufati

~~roz se rozje~~ ^{zej.} = setzte sich in Bewegung

MB¹ 68, 286

MB¹ 68, 286

"dle období frare ~~fastiti~~ ^{fastiti} ul'iny (= ul'uske' stroje)
lze říci vůbec stroj fastiti

MB² 86

počtyb
v p. uněsti, sfr. (s) pustiti.

MB 3 352



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prohřívání co, sfi - číku

M13³ 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poohybovati se

fočiti se poohybovati

↳ Viz fočal^{se} rychleji poohybovati = rozjel se >

MB³ 248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požívati se ve společnosti

Správněji otáčeti se, než si obrátit

MB³ 248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pochod

"v přenes. smyslu často správněji užíváme slova jiných"
↳ Rozklad a Eváření jsou jednotejné pochody,

↳ Pochod výkladu, správněji postupy, zjevny

↳ Pochod, rozvoj myšlenek, spr- postup

MB² 176, 3 248

"slova toho dobře se užívá ve vlastním smysle"

↳ vojenský p.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 248

fochováti Eolo²

sfr. Eolo⁴

nijde o partiturnost

↳ Dnes fochoval Sue'mably, sfr-mablu >

MIB¹ 86, ² 114, ³ 132, ³ 241

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počutňavati sobě na čem
sich an etwas haben, Geschmack finden

fr. sobě čim, fo čem, v čem
sych Scip Záv

MB² 176, 38



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zoddyborati o cém // nad cém // na cém
Bral Štáta Štá, Hus
MB¹ 127, ²176, ³248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Pojednání
o čem = Abhandlung „obstojí“ // rozprava, výklad

MB² 176

„náš nejme raději rozprava, rozhovor“

MB³ 248



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojedařavati co¹
~~uřiviti, jediti~~

uřiviti, jediti; vyřediti, spraviti co²
čirý germ. ne vřevanu etwas abhandeln, eine Abhandlung über
etwas schreiben

řp. jediti, pojedařavati o čem

arg.: uřiviti, rořovati, řsati o čem

nezafomiat řo uov' obrat na slusa sorchu naznačena⁴

< pojedařavati o užiteku stromoví // uřiviti, rořovati, vyřediti... >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MF 2 176

v uluvě staré (uřiviti, jediti) co², uř. (uřiviti, rořovati)

< Pojedařaváme užitek stromoví, řp. uluvíme, rořujeme, rozřavíme,
jediti o užiteku stromoví >

MF 3 248

pojmem mítí o čem, si učinit

trojku: Begriff = pojem, fonetika (jako dojem)
dobře trojku "nemí proč slovně tomu se vzpírati"

"slycháme" po čarce & de není ho třeba

↳ On nemá o té věci ani ^{fiktivní} pojmu > → < nemůže ^{popřít}
si ani ^{fiktivní} pomyslet, ^{pro} věc nemá ^{fiktivní} fomy, ^{popřít}
zdání o té věci > MB 127, 2, 176, 3, 248-9

"sich einen Begriff machen" = ^{fiktivní} představit si něco, ^{fiktivní} pomyslet
BM 66, 2, 85

slovo "ve vědecké fose fiktivní"
MB 3 248

ČESKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojistiti / pojistovat
pojistěn

Sp. - ^{VV}st -

MB³ 249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojišťovací společnost
sp. pojistovaci

MB² 176 , 3249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojmovati

sfr. pojati (pojiti)

pojmul, pojmut, pojmuti, sfr. -jal, -jat, -jeti' (poneti')

MB² 176

zest- pojiti, dial. pojati
jinak viz nahore

MB³ 249

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fojiti v. uřiti



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fošlasež

spř. dle dokladu fošlasež (fošl'sež) // fošl'sež

MB³ 249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počlouae [složití] sřládati

chyb. ~~no~~ činiti Vel, o šviháčích seřáti Vel

[čimili ~~jeemu počlouae~~ Háj:] >

složití, sř-činiti

MIB³ 337

MIB 161, ²224, ³325

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

folioj delati

Spis. jeduati, zjeduvavati

MB³ 111



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzavřiti

fošoj

sp. učiniti, sjednati, uzavřiti

MIB³ 249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foloj
für p-i restats
unangefochten bleiben

dobrá fráse

Barth I, 37

MB¹177, MB²249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pořádkování

lépe budoucně dále

MB³ 249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

povračovati v G + subst. verb.
chyb.

↳ Povračujeme v počítači, spr. počítáme dále.

Povračujte v řeči, cvičení, spr. mluvte, cvičte se dále! →

MB³ 249

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foloval

Fortschritt

"jest sice moderni, ale dobre slovo"

"nezbytne siba, edez slovo prosper slo by neucite"

Fortschritte der Industrie = foloval, princyples
nezané! prosperichy princyples

Fortschrittspartei = strana ~~prosperichy~~
folovalova

MBT

127, ²176, ³249

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foliole delati v čem

leže prospěchy oírati, prospivati

< Chceš-li štěstí prospivati, coholis sed' jen
fochofil, ~~šielnu vypravuj~~ lam >

MS¹ 127,² 176,³ 249

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foliost

dělati p-y

sp. fosforati

MB³ 111



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foliovati čeho

sp. co

nejde o faksimil

< Polovina' stichy, sp. - u >

MB 86, 2 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prošetřiti
spr. prošetřiti

MB³ 249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

polensiti + gen. dělný, už. aduz

< Kdo chce žít dobře v'ěle, musí foleniti nezvile
f'ed >

MR 128, ²177, ³249

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

1 pokusiti se oč

sich um etwas ansetzen, wagen

„dobrá fraze“

← Seč nemůžeš být, o to se nepoboušej Písl →

Vel, Hdj

MB¹ 128, ² 177, ³ 249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poruka od pěti zlatých
spi. pěti zlatých, pěti zlatová

MB³ 249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

polotma

Spádnější šero, fukni'

MB³ 250



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foloziti čeho
spr. co

nejde o faksimil

< Polozil listu na ⁴hrobě, spr. list >
skel

MB¹86, 2114, 3241



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

položiti rukou & dílu

sp. - přičinili, přiložili rukou & dílu

↓
kram

nejpřesněji: chápati se díla

MB¹ 928, ²177, ³250



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

položme, že

= gesetzt den Fall, daß
[wir dejme tomu, že]

MB 2 116

Sfr.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Polsko

v Polště // v Polsku

MB³ 250



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pomáhač
pomáhateľ

sp. - a -

MB³ 250



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Pomazati Čeho
spr. Co

nejde o partituru

[Pomazal Emily, spr. - u]

MB 186, 2114

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poměr Verhältnis

„utvořila fyzika vědecká“, a v matematice bez nich obejít se nelze“
ale i tu lze se zjednotit stručně

< jedna pět se čtyřem v ternární poměru, jako dvě 8 osmi,
stručněji jedna má se se čtyřem jako dvě 8 osmi >

MB¹ 128, ² 177, ³ 250

toho slova „vymahá“ fyzika moderních slohu uvažo “

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB² 148

poner (poněry)

užívá se i v ostatních významech slova něm. Verhältniss - nisse
 a naproti tomuto užívání slušně udržati, jak se v těch přičinách
 státi vypadivati a obecna' mluva dobra' fonsal vypadivati "
 žít v milostném foněm s Egem - důvěrně s Egem obcovat (Vel)

→ shoda, srovnalost, srovnání

stát v foněm s čemu → srovnávat se, být ve srovnalosti; shodovat se
 žít v milostném foněm s Egem - důvěrně s Egem obcovat (Vel)

poněry žítverhältnisse → časy
 → okolnosti (mého zdanile' okolostojicivosti)

MORAVSKÉ
 ZEVSKE
 MULIUM
 128, 2 177-8, 3 250-1
 (znamená především Sand, Stellung)

poněk milostný

↳ Žije v milostném s ním poměru,
důvěře s ním obce (Vel)
ma' s ním milostný svazek
je s ním v milostném svazku

MB¹ 128, 2177,

↳ Žije s ním v důvěrném poměru,
Sp. důvěrné s ním obce
Žije s ním v důvěrném přátelství
v důvěrných stycích >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 250

porovnávat
stati v poměru & cenám

lépe srovnávají se, byť ve shodě srovnalosti, sledovati se

↳ služné učitelů nestojí v žádném poměru & cenám potravinám,
sfr. nerosnává se, není ve shodě, neshodují se s...>

MB¹ 128, 2 177, 3 250

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poněť

< naše foneřy & cizím štátem jsou velmi zpleteny >

„ neliceme-li opisovati, lefe urobíme, když podržíme slovo foneřy“

MB¹ 129, 2178

„ můžeme za slovo foneřy užívatí také slova střez

< naše střez... >

MB³ 251

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oměry Zeitverhältnisse

hrátce : čas

<kynejší' foměry časové' přinašěji' s sebou, v lid. ml.

nynejší' čas n. čas ... >

u Vel, Žer

<Kterýžto žalil lid boží' & svžim časem a přičinám
obrátil Brat = auf seine Zeitverhältnisse angewendet >

MB 7 128, ³177, ³250-1

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oměry

lépe oholnosti

< Co bys učinil v takových fóměrech, lépe oholnostech

u starších spis-u příčiny

< Jak by se v takových příčinách chováti měli Vel. >

|| způsob, míra

< V špaském a dobrém způsobu Vel. >

|| vyší stav

(na moze sp.)

< nebo jest v té míře jinak jíti nemohlo

Staré výp. >

MB¹ 128, 2 177-8,

< Co bys učinil v takových fóměrech, lépe oholnostech >

< Žije v dobrých fóměrech, lépe oholnostech
zlejších

|| má se dobře, zle >

MB³ 251

poněk

v forměru & čemu, spr. foťki

< Praha v forměru & Vídní má více kostelův, spr. foťki Vídní >

MB³ 250



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poměrny -ě
"útroila gotika vědecká"

verhältnissmäßige

MB¹ 128, ² 177, ³ 250



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proveranc, - ovij
sfr. dle ital.

-0- poms d'arancio a dle starich famatek
(nafi. Lobb.)

MB² 178, 3 251



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

forneti co, spr. ceho

MB³ 75

forneti ceho

< Fornete vsiceni slova melo Dal >

MB 185, 2 177

forneti // forniti co, spr. ceho // uac

MORAVSKÉ
ZEMLSKÉ
MÚZEUM
Dal Brat

MB³ 257

pomoc

jiti / fřijiti zomru na p. // Eu p-i

"obě varly jsou dobré, jen že první varla (s us) častěji fřichází
u lepších fřis-ůr"

MB¹ 129, ² 178, ³ 251



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pomoci / formáhati soum ceho
lefe ues soum e ceum

MB² 104, ³ 120

[Brati doformohl mi e soum,
Správně ji (do)formohl mi toho >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB_z ³ 120

pomoci čeho mit Hilfe

často zbytečně tam, kde formáci' pouhy' instrumental nebo instr.

Spěll. S"

↳ kolo obáči' se p-i' vody, správněji vodou

Čeme rusky formaci' slovníka, správněji se slovníkem >

ovšem tu, kde formaci' čimžni jsou osoby, slovo pomoc má
" své dobré místo "

↳ Pomoci foliie nalezen dělno fotografovaný chlapec >

MB² 478, ³ 251
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

La pomoci

Sfr. s pomoci'

MR³ 414



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

powsta

powstanie braci na Łow

Rache nekmen an j-u

leże: powstać se nad Łow, [na Łow]
Brat, Vět, Vlác
powstanie ucinit nad Łow, [vř. na Łow]

powstanie braci nad Łow MIB 129, 2178, 3150-1
sf. MIB 390

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

powstati spr. — iti

powstien, spůsobiti starši brat powstien

MB³ 251



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

promstiti (se) v - ustiti

promstiti se + dat <Ja' se ti za to fountem>
" v obec. inkuve"

MB 103, 2142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ponestiti (se) na sou

Spz. soune, nad' l'ym

MB³ 251



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pomysliť u sebe

sprievuňji sobe

MB¹ 129, ² 178, ³ 252

< Pomysliť u sebe, že jest mu podstoupiti zápas,

sprievuňji sobe >

3.252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ponejvíce

lefe, obecně, 2 pravidla, 2 větší části, 2 větší dílu a p.
nejvíce 1

MB¹ 129, 2178, 3 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fonéend v. trochu

„zlyticne“ „nahravuje se firdfonami: fo-, fri-, ua-

fonéend blouditi, sfo fo blouditi

— „ čeruy  macerualy

— „ fua  fustand

M 13³ 370

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ponenáhle
sfr-nenáhle, ponenáhle, zmenáhla

MB³ 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poněvadž

" Glade se vyspr. fo předchozím proto "

< Proto jsem tebe nenavštívil, poněvadž jsem byl nemocen,
spr. Proto - že // nenavštívil jsem tebe, protože jsem byl
nemocen >

MB¹ 129, ² 178, ³ 252

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ponořiti v⁴, v⁶

ponořen v myšlenkách
v ~~_____~~ kách

ponořen v divání

stučněji: zamyslen
řadumak

stučněji: radivání
řahleděm

MB³ 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

popel, -e

sp--u MB⁷ 129, 2/178

-a//u 3252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

popis

u starých: výsavní
slovo se uvalo v názvosloví stylů. začínaje Jg Sluost

popis x ličeni

nelze zachovatí docela, "výběr vyběžeti, aby se pro ně nezafe-
minalo starších, sgrafnějších"

MB³ 252

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

po případě // případně (eventuálně)

„2. třída“

náhrady:

< Vezmou se dva, fo případě tři děti,
 sfo. nebo, tati, třeba-li >

< Pošle vám tyto knihy, fo případě jiné & uhlé duntí,
 sfo. bude-li líbo, vhod >

< Až chom se bránilí nepříteli a fo případě ho i
 forazili; sfo. bude-li lze, možno >

MB³ 285

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

popřih
1. sq. - popřih, 3. pl. - popřih

Sfr. - 2 -

MB³ 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

popisati / popisovati

původně 'sepsati (list)'

'od začátku do konce napsati'

ve vřz. 'liciti' starší užívali vypisati

slovo se ujalo počínaje 17. stoletím v náčrsové stylis.

popis x liciti

nelze slova zavrhovati docela, ale nezafomínat na starší,
spíše na novější

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³252

popud

[popud

z vlastního popudu] = aus eigenem Antriebe

sám od sebe

ze

sám sebou

z vlastní vůle

samochte

MB² 83

MORAVSKÉ

GENEALOGICKE

MUSEUM

z vlastního popudu něco činiti; spr. o své újmě, o své vůli,
sám od sebe, sám o sobě, z vlastní vůle

MB³ 252

popularisovat:

č. (vědy) prvního slovníku teletylní čimati, sítiti

MB³ 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

populárta
ò. oblíbenost (u lidu)

MB³ 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

populárny'

lépe oblíbený' (u lidu) MB² 91-2, ³97

populární' // -ý'

lidový', u lidu oblíbený' (muz.), fronsť srozumitelný' (sloh)

MB³ 252

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

popustiti / popoušteti

< v filuriti, fraici, houlivosti popoušteti >

leže: < ochabovati >

MB¹ 129^{2,3}

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poradu držeti

lepe uiti (Har)

MRA 81, 2 106

Spr. uiti, Sonati

~~3 123~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

porcelán

de něm.

č. spr. — u —

MB² 178, ³ 253



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

forovudni'

spo. fairvudni', srovudni', fuzmez

MIB1-129, ²179, ³253



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

forovnáni'
u forovnáni' ~~le~~ ~~le~~

im Vergleich zu

sp. proti čemu < Karel u forovnáni' le má jest uladsi',
sp. proti má >

MB¹ 129, 279, 3253
1, 1

u forovnáni' k.³ věc. sp. proti³
< Co jest den u forovnáni' s věcnosti, sp. proti věcnosti >

MB³ 297

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

< nejlepší správa obecní u forovnáni' ... s předistou je
vzorná, sp. proti předistou >

MB³ 378

porovnáti / porovnávat

⊕ ^{mitifa} spuncti strany se svařici' > < Porovnali se mezi sebou kom >

chybně ne simply vergleichen

Spr.: přirovnávatí toho (co)

komu (šif. Har)
čemu
& čemu (Dj.š)

Srovnávatí toho (co) s čími (čím) (kom)
přiměřovatí co & čemu (čím)

MBA 129, 2178-9, 3253

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pošta

~~o-lisťové~~, fošťové

MB³ 253, BNR 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pořadatel

sf. - a -

M13³ 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pořádek

uvést co v dobrý f.

fáze se má za chybnou, avšak je dobrá

< V jistý pořádek něco uvést vel >

|| hraběči něco dobře sfořdati (nař. sbírky)

MB² 179, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pořádání
byti v p-u

← To není v p-u, spr. To není správně
dobře →

MB³ 253



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pořádek

shledati / shledávati v p-u
nalézt / nalézati v p-u

der
in Ordnung finden
sfr. na svém místě nalézt, shledati

das finde ich nicht in der Ordnung = neshledávám lyti na svém místě (m. v foia'dru)

MB¹ 129² 179

↳ nalezl své věci v foia'dru, sfr. nalezl (shledal) své věci na svém místě, sfr. foia'dru

↳ komise shledala věci v p-u,

sfr. správny // správny

MB³ 252-3

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

positivní (-j)

č. hladný (x zářný), zaručený (zřetel)

MB³ 253



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fosrok
na fosroku byti = fohotově byti (Kom) frase dobrá!
< Ukažiti jak, aly slova i frase na fosroku
lyby, nejuvětši jest (stupěň těžlosti) * Kom >

bez form.

MRI 129, 2179, 3253

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

polytechnici čeho, nřd. co / fosdytati // fosdytorati co, spr. čeho

sen. part.

↳ Fosdyt uni fouoci >

MB³ 247, 3253



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslanec

'Edo sedá' na sněmě'

X vyslanec 'diplomatický' za'stupce'

M13² 179,³ ~~Ø~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslední
poslednější

die letzten

„chyb. dle něm. [die letzten] m. správné umístění:

tento, když se slovy těmi ukazují jenom k
blízkému ze dvou předmetů dříve jmenovaných

↳ v krajně se byli zemané a rolníci; avšak
poslednější stali se časem dlužníky ačkoliv m.
biti stali se

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 130, 2179³ 253-4

↳ Jan a Václav byli bratři; poslední padl v bitvě, spr. tento >

MB³ 254

poslední

Přelati z posledního, podle Aus dem letzten Loch pfeifen
spr. z posledního ulahiti, uliči

Byti na holobě
14 hají se uuu struny
Vysřika' uuu rolu

Na dui sedi'
Žiž dokleparvá'
Psem zeli' vozi'

MB² 211

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslouchati nač anhören

< na zřev ptáci' >

sp. co / čeho

↑
dle starých

< zřev ptáciho >
zřev ptáci'

MB² 179, 3254

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslouchebí ^{žoboh} co, ^{žoboh} spr. ceho
poslušnou byti

MB³ 75

< Poslouchají za'žony, spr. - u v >
< Ne poslouchej na řádneho, spr. řádneho >

MB³ 254

< Rozdazu, rady jiného poslouchebí. Vel >

MB¹ 85, 2 117

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

joslouckati Soum

spr. Solo

MB³ 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslušně vyti Soum
spr. toho

<nebl jsem forlušen, spr. jeho >

MB³ 108

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslušný Echo² < Byli jeho poslušni Vel >

"objevuje se také lat. sonus, [snad přisobením latiny]"

Byl, Vel, Sd, Kou < Byl jen poslušen Otci tudíž Brat >
dával přednost Genitivu "jakožto francouzštině a obecnějištině"

M 130, 2 179, 3 254

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pospěšiti si s čím // čím

< S přechodem fosfáti Vel >

// < Pospěšte hlau kat >

MBM 158, ²220, ³315



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foštačny

"umve" slova od foštačiti

sr. doštačny od doštačiti

lépe: foštačitelny, doštačeny, doštačitelny

1731

130

²180

³254

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

postava

< Podíl je v postavě zločinu, spr. má tvar zločinu >

MB³ 254



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

postavení

"frilíš zhruba užívá se na újmu slov "konkrétně jich"
lépe služba, úřad, místo ap.

< Postavení někomu zabezpečiti >

< Minister nemohl se udržeti ^{ve} svém postavení, lépe v úřadě, úřadě >

zbytečné

< V postavení vysokého úředníka otec požíval obecné vážnosti,

Spr. Jaložto vysoký úředník ... >

někdy vhodné

< Společenské jeho postavení ukládá mu za povinnost >

MB² 180 3 254
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

postaviti

fráci, úkol, fráni ... Germ.

< Umi' je'kou fráci postaviti, spr. Umi', doveče, dočáze, uděla' je'kou fráci >

< Postaviti dobře úkol, fráni, spr. dobře provésti, napsati, složit >

MB³ 254



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

postrádati + gen. prochů

převod. význam "tráčet"

"fůle" často užívá se bez fóleky místo postrádati,
nebo dle toho také chybě m. postrádati, vermi sken

< my jsme toho veselého společníka velice postrádali
m. postrádali >

< postrádal festivelský vzhování m. neměl,
nedostalo se mu >

< postrádati feněz, fonoci MB¹ 130, ²180, ³255
spr. jsem bez feněz, bez fonoci >

posunovati vory

sfic. posunovati

(ofetivaci slovo & sume je souvati)

MB³ 255



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

posuněly
sf. fosuněly

posuněly
sf. fosuněly

sf. fosuněly

MB³ 255

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fosíciemi držeti
lefe světiti

MIB¹81, ^{2,3}Ø



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

posvičení

Nemí každý den posvičení podle Kirchweih ist nicht
jedem Tag

Cil kunds

fr. Ne vždy hody, také vždy vody
Ne vždy rath, také vždy zába

MB 2 210, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fosvítit
i. i. fosvit², s. fosvit²

MB³ 255



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

posvititi Eomu
dobrá fraze

= einem die Hölle heiß machen

MB² 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pošinouati

nemí spí.

S pošinou je slovo ošetrovací pošívati, ale to je zastar. a dvojpísmičné
spí. sušouti, posouvati, pošívati (vozy)

MB³ 255



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poškoditi

"nyj zburta se fise: poškoditi něco, ⁷ foedle nem. etwas
beschädigen"

staci fozariti, forouchati co

poškoditi stepne pado u - mēlo q unti fji sobe dat.

<poškoditi stroj> → <fozariti>

<govodni fošoren, str. fošičen>

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

M 13¹ 130, ²180, ³255

poškození

chyb. zvl. o osobách < Lidé' povodni' poškození' >
poškoditi je slovo původu nového a mělo by se psát s dat.
poškození, sfr. škodující, kdo škodu vzal
zboží p-e, sfr. porušene', porouchané', poražene'

MB¹ 144, MB² 201, ³ 276



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pošlouna, -iti, -ěni'
spr. -s-

viz Jg 888

MB³ 255



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potah šp. pítah

"i dobrý šis - e' nové doby se ho ne významu, Beziehung"
misbrak nestiti"

např. Val < Všechno musí v bačorce potah vnitř & ideí >

"Avšak sluší dát přednost slovu vztah, šbere' jest
bež nového přívodu, jímž v oběh uvedeno Faust.

Procházkou ... a protože jest zvěčludypí'"

< Beze všeho potahu na rozličné osobnosti;

šp. beze všeho vztahu >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

2 180, 3 255

MB7 130

potahmo beziehungsweise

nejpr. m. jarož i
jarožo
sfolu i
zakouen
tež

na ~~u~~ listech

↳ Vater, beziehungsweise Schwiegervater und
Grossvater = otec jarož i (sfolu i, tež)
fcha'u a díd

MORAVSKÉ
ZELENE
MUZEUM

MB 68, 287

potahms & cemu, nac

mit Bezug auf etwas

At obratu toho same Jungmann užívá ne svoje spisech,
frice life jest užívati: vzhledem ke, přihlížeje ke
& obratu "jineho"
MB 130

MB² 180, #

sfr. vzhledem & cemu // přihlížeje, prohlédaje, hledě & cemu // jinak
< potahms ke vzdělanosti pracovníků, sfr. vzhledem, prohlédaje
ke vzdělanosti >
< Josef Musil, otec, potahms otec, sfr. jinak >

MB³ 256

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potahovati zboru

eine Waare beziehen

"bruby' geru." u. brati, odebrati

MB¹ 130, ²180, ³256



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potahovati (se) na co

„nazba dobra, jiz se zejména Palacky nestiti“

↳ nekterá pojednání potahují se upřímo na vzdělané lidi a E-y uari
léž Brad, Han Pal

|| vztahovati (se), obracet (se) na MB¹ 130

potahovati se na
— „ — co na

sich auf etwas beziehen, berufen
etwas auf etwas beziehen

7 doložený z Rosy aj., nebýt spis-e leží v době novější jich užívají (Pal)
ale leže jest držeti se obrátit se: vztahovati (se) s čemu, na
↳ Ta věc nevztahuje se na věci, než s těm, šerá ... Kram

|| odnášeti se s čemu přivodit nového, nepřiči se duchu čistiny
↳ ve šeré (šradce) se duch lidový ku předmětem odnášit

MB² 181, ³ 256

potahovati se nač

|| táhnouti se nač

etwas beanspruchten fräv. termin

Spr.

< Tím frávem potahoval se na Právní Vel >

MB² 181, 3 256



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potaji' (< potaji' lsb.)

|| fodbaji' (< fodbaji' iust.)

MB³ 256



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potajno, -u
léže podtaji, tajně

MB³ 256



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potaz Umfrage

užiti p.

vjiti v p.

sestoupiti se v p.

sjiti se na p. *letitroj*

} = Umfrage halten Kom, Vel.
sich berathschlagen

MIB 177

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

po krati

potkalo ho nestesti' ma' se za dyl.

m. fialovito se mu nestesti'

ale je doboze v ste. Letroj, Har, Tladl, Brat, Stif

MB1 130-1, ²181, ³256

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potřeba se s cílem

< S cílem se bezbožní lidé při smrti fotkali Brat >

spj.

MB¹ 130-1, ² 187, ³ 256




MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potěnouiti se slovy in Wortshait geraten

„dobrá fraze“

↳ Koušele^r, potěnouice se slovy, z rady nechodíte, leč ve mír uvedení

(H. Měšť)

MB² 181, 3 

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potlačiti

< Nemohu toho poznamenáti' potlačiti, spr. Nemohu toho zatajiti >
fordle Ich kann diese Bemerkung nicht unterdrücken

MB¹ 131, 2181

< Nemohu toho poznamenáti' potlačiti, spr. Nemohu té' zamlúdy, přispomúdy
zatajiti, zamlúati >

MB³ 256

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potřetí si uac

< na dobre vino, na dlouhy spánek, spr.

rad si zavda'
rad se uapije dobrého vína
rad si foszi >

MB 3 257



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potrzeba

co by potrzeba było

nieu' chybné

^e [sfr-] cího by {potrzeba
i'
tieba} bylo

spřávněji

MB¹ 131²¹⁸¹/₃ 256



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potřeba

p-u dělat o čem melni časté sdělovat
↳ udělejte o tom, co jsem vám řekl, zadržte^{-e} fotografie
↳ podle machen sie hieron, was ich ihnen sagte, Seinen Gebrauch
č. Neformálně to dále // Podržte to při sobě // Podržte to sobě
toho u sebe

MB¹ 131, ² 181, ³ 256



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fotřebovatı co, sři-čeho

< fenıze, sři-fenız >

< dřıvı borovı jıž fotřebuje se za falıvo, ...
sři-jabı se fotřebuje // usıtra' >

MB 3256



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potřebovati

zhruba ve smyslu něm. brauchen

< Potřeboval jsem na něj jen mrknouti > fordle Ich brauchste auf ihn
nur zu winken

sp. Jan jsem na něj mrknul

~~Bylo mi jen na něj mrknouti~~ Jan na něj mrknouti

Trčka jen na něho mrknouti // Trčka než ...

< Potřebuji na toho psa jen hvězdovat > fordle Du brauchst auf den
Hund nur zu pfeifen sp. Na toho psa jen hvězdami >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 1 131, 2 181, 3 256-7

ponuky

↳ Při pouhém právu zůstalo germ. m. právo zůstalo právu >

MB 1 131, 2181, 3257



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podrázati

9 zbytkové / mo. úřazati
besfr.

MB¹ 137, 2 192, 3 265



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

paout^v, -- te^v
sfr. -- 4

MB³ 257



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

použití

7 zbytečně / m. užití
heslo

MIRA 137, ²192, ³265



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

povahorys

[Charakterzug]

lefe vlastnost, znab fovača, fovača (u starših lež fovača)

MB² 181, 3257



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

považiti / považovati

'uvážiti, rozzebrati, rozsouditi = erwägen

nyu' z kusta 'für etwas halten': za něco p-iti / p-ovati

sfr. folsžiti / fohládati za čoho, miti za čoho // žym
co co

→ Za špachnu se považuje, sfr. fohláda, ma' →
špachny'm

MB¹ 131, 2182,

'foučed uvážiti, rozvažiti'

čoho za čoho, sfr. fohládati, miti... čoho za čoho, žym
co zač co zač

→ nepovažuje toho za nič, sfr. nefohláda' toho za nič →

MORAVSKÉ
ZEVIŠKÉ
MUZEUM

MB³ 257

Bač MR 18: MB² považovati za co „nepravem zavrhuje“
slova užili Bartoš-Konina v Male' slovesnosti³ (4)

pozvažití u sebe

„tma“ se za dých. m. sobě“, ale neprávem (viz pozvažití)

MB¹ 156, ² 218, ³ 312



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poražlivý švéd, věc bodavých

-livý význam činný: "člověk, který poráží = obezřelý"

avšak ml.-ob. zná ta slova ve významu trp.: "spolehlivý, nedostupný"
ein bedenklicher Zeuge "nelze dovést k přeložiti ani slovy: nejistý, špatný"
fuchlyň ad., a proto s těži se bez sl. poráživý obezřelý
věc jest poráživá // věc jest na poráženou // s porážením

MB¹131

p-y švéd, to jest věc p-a'

šp. lefe nejistý, fuchlyň švéd

to jest věc na poráženou, to je s porážením

-livý význam činný: "svatlivý, ten, který se snaží"
svatlivý, ten, který se snaží
poraživý, ten, kdo poráží, uvažuje

avšak za účelů chleba nelze vyhlásiti slovo to jakož (to užívá) ...
zvláště ve slohu nižším, kde ve významě "trpělivý"
sl. pamětlivý (Chelč), spolehlivý, nedostupný

MB²182, 3257

poděcen nad činu
Sfr. čehs (z čehs)
čemu
zač

< Byl bych toho hrabě fvděcěn Žer >
< Byl bych tomu fvděcěn, aly Žer >
< Poděcěn za fowoc Sych >

MB² 182, 3 257



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

powěřiti Soho listem mit Geleitschein versehen

nesfr. m. opabiti Soho věřicím listem
někam věřici list dostati (Vrat)
s věřicím listem (Klat)

MB¹ 181, ²182

accreditiren = powěřiti Soho listem

leže: opabiti Soho věřicím listem

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUSEUM

MB² 182

X schváleno v MB³ 75

početovací list
správně věřící

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foveš^u

proti o kontur

Spr.

= Gerüst austreten

MIBⁿ 89, 2116

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

97 fonební / vzduch

Trženi' to izato 2 fonební 20 vzduchu

fohle die Behauptung ist aus der Luft gegriffen
spr. v. n. p. l. e. u. s.

MBS 157, ~~211~~-212,
3288

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

povinen být součástí cíle

< díly >

MB³ 257



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

počinuvost

p-i pluiti "dobrá frase" ang.: slab, přifoued⁷ pluiti Vel
obc.: počinuvost čiviti, čuati

MB² 182, 3258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

povinnosti, sbr. formy, např. p. exemplář ⁹ Pflichtexemplar ⁷
MB 782, 3 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pooleci
inypb. foolec^v, -te

spn. - c-te

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poole'ati:

spr. poole'ati:

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foolé'kuouti // -e-
foolé'el // -e

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

povolání lyti

berufen sein

kerf. vazba

↳ Bratři jest v své řadě povolání & tomu,

sf. Bratři jest předě všemi & tomu sf. sbr. lyti

↳ Bratři jest předě všemi ^{př. náleži}

↳ učitel jest předě všemi & tomu povolání,
& lásce & vlasti

sf. od toho, aby

učitel náleži předě všemi všemi učitel >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB. 137, 2-182, 3-258

MB 2-182, 3-258

pozvolujme byti proti Soum
sfr. Soum v čem, & čemu (Vel)
< Vaše milosti pozvoluj N. Rudec >

MB¹ 131, ² 182, ³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poorstání
spadovíji odboj

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

porstati v sou
lefe bym

< V souedu mne fovstal isedce, lefe
Souedem mi fovstal isedce >

M13³ 182, 3258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítati

"může, co je živé a leželo"

< Oheň fořstal, špatněji vznikl, vyšel, chytilo (se) >

< Labe fořstává v kroužcích, spr. vzniká >

< Haldra fořstala mezi sousedy, spr. vznikla, strhla se >

MB 3258

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

posílunouti si

sf- - i- , foršiml

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

povyšiti na 6000

sp. listi povýšen na 6000

je to slso přechodné

↳ Povýšil na distojněka, sp. Povýšeu sl ... >

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozvěšiti

na 2., 3. mocnost

lefe dvojnocniti, trojnocniti

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozvěsti
— šeu, — šeu'

šfr. — s — MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pora- (poz-)

u. sls = nach einander

„dej fortufem čam talena se & učelila předních“

pozabíhati se = sich nach/einander verlaben

pozabíjeti = nach einander fort schlagen

pozabíkovati = nach einander wegwerfen

MB² 182-3

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozastaviti se na čem / —ovati se
sfr. MB¹ 131, 193

na čem / nad čem viz zastaviti se na čem // nad čem
MB¹ 193

viz zastavovati se na čem MB¹ 131, 2183, 3 ~~258~~ ⊕

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozbyti co, spr. čeho
↳ pozbyti starosti, fe'ce Vše >

MIB 1 131, 2183, 3258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozbyti čeho
lépe než ztratit. co

MB² 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozdě jiti

< ~~h~~ndiny naše jdou pozdě, spr. ofozdnyj se, zfozdnyj se >

MB³ 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fordvihuouti ciba, uš. co
gen. fantit.

< Pozdvihl ocl' sufeh >

M13³ 242



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozemní knihy

lépe knihy

pozemní

fozemkové, fozemkové, [Guntovni]

, co fo zemi jest

, & zemi se vzta luje

fozemní do

dan

vrob

MB 731, 2 183, 3

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foznačení

v. foznačení

MB² 183, ³ 259



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poznamenati = eine Bemerkung machen

poznamenání učiniti

"spisovati": doložiti, říci dati, podotknouti

arg.: poznamenati, anmerken, bezeichnen, verzeichnen'
(srov. zaznamenati)

MB² 183, ³ 259

"poznamenati znamená totiž co zaznamenati,
napsati"

MORAVSKÉ ~~3~~

České ústřední muzeum
ZEMSKÉ MUZEUM
K učením říci své učinil poznamenání, poznam-
en; poznamenal, sp. doložil, říci dal,
podotkl a p. >

3 259

[poznámenat] bemerkun
<Wie ich oben bemerkt habe: jarož jsem toho fine dotěl>
<Jač dotčeno> MIB 67, 285



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foznaínka

foznaínka užívaná v. foznaimenatí

MB³ 259



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

formát: Solo² m. Solo⁴

nejde o partituru

< Poznal sestry své, spr. sestru svou >

MB³ 241



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poznati na čem

an etwas erbenen

spřávněji a obecněji po čem

↳ Po feni platí forma bývá Vel >

ale už u Chelč <...řichost' forma na muož byti na obecných → Kroužek
a krotčích >

Sfr. ve smyslu lokalně <...na tváři porbleděle' bylo poznati lačnost
Chelč >

MB² 183 3259

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

formati ^{čoho} _{co} podľa čeho, spr. fo čem

< Podľa hlasu, hčiči, fexi formati, spr. fo hlasu... >

MB² 174, 3 246

• Každý formati dlé čeho nelze doložit; pročť nebudiž jí užíváno

MB² 183

formati (podle čeho, spr. fo čem

< Povol pam te' podle hčiči, spr. fo hčiči >
< Dle sluchů formate je spr. fo sluchů >

MB³ 259

MORAVSKÉ
ZEŇSKÉ
MUZEUM

poznati co z ceho
"dobrá vazba"

↳ nečí foruáno

označují "převod foruáku"
bývá, co člověk myslí

Vel >

MB² 183, 3259



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poznati v ^{šou} ^{šou}
cem co spr. co Eym Eym
šou parozto šou

< Poznal v něm dobrača, spr. jej dobračem
jej parozto dobrača >
MB²183, ³259



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozmenáhlen uť u Vel, Kou, Byl
fostači' bud' zmenáhlen, nebo fomenáhlen (mž. -a) MB¹ 132

p - u || p - a oba tvary jsou doloženy
lejší' p - a } v složeninách s po-
stade se ten fald (zvl. ve velkém obec.), kterého žádá'
předložka druhá' (z)

než fostači' bud' zmenáhlen nebo fomenáhlen
leží zfomenáhlen MB² 183, ³ 259

spolevněji 2 fomenáhlen
"je-li fivou předložkou
předložka druhá"

MOŘAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
p, biva vždy ten fald, kterého žádá'
s nad korou, po nad korou

MB² 192

pozor dáti uac Acht geben ^{auf etwas} uz u Han, Kou, Roz, ... Jabí sfr.
častěji se číhá fozor uiti (Vel, Brat, Kou)

MB1 132, 2183, 3 259

lefe fozor uiti MB 299, 307

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozor

na pozoru se míti

"při sřatku' jest m. hleděti se"

"ale om vachu má komf"

MB¹ 132, 2183

na pozoru se míti, sř-hleděti se

MB³ 260

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požřítí

požrui, požřel tyto tvary patří k řez. požřice (iker. požirati)
chyb. m. požřítí, požřii, požřel k řez. požru, požřes (iker. požirati)
tvary nelibozvuče a zastar.
léže slsa polžuouti, polžtiti. MB³ 260

požřítí liběji polžuouti.

MB² 234, ³ 349

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozůstatosti z čeho aus etwas bestehen

čyb.

m. skládati se složením čtyř z čeho, zavřati, obsahovati,
držeti ^{čtyřmi o čem} co Volba pozůstatků z pěti členů, fi. složen jest skládá se
z pěti členů má šest členů
jest pěti členů

m. adj. // o + lok:

Škola pozůstatková z čtyř lidí → Škola o čtyřech
frídačkách, čtyřtřídenní

spř. , po někom zůstatí hinterbleiben < Pozůstali tu v domě
a sirotci >

, zůvati' übrigbleiben

< Jertliže co jest pozůstatka' . Kom. Lab. > MB 182

MORAVSKÉ
LEMSKÉ
MUZEUM

MB 2184, 3260

"kam, kde uhládí se k celku, z části složenému, užívá se ... sly
záležeti, čtyř v čem < Jeho zásluha pozůstatka v tom, fi.
< Oběť jeho pozůstatka z osmi letých záleží, jest v tom >
fi. obětem jeho byl osmi letých záleží MB 2184, 3260

pozůstali
truchlíci pozůstali

die trauernden Hinterbliebenen

lěpe truchlíci rodina
nerozvídeji na německě
[für Bureustvo]

MB² 118 3260
+



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požadavek

p-vly dělati, činiti

sfr. žádati, požadovati, vyžadovati

↳ 'pák' dělā' veličé požadavky na služebné, sfr. žádā' mnoho na služebných
čini požaduje mnoho od

MB 3177

veličé p-vly činiti = große Ansprüche machen

sfr. mnoho si osobovati, mnoho žádati

↳ 'bynějš.' čas čini veličé požadavky na vládeži, sfr.
mnoho žádā' požaduje od vládeže
na vládeži

MB² 184 3260

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požadavek fyzicity
|| pohledávka, dluh

MB³ 261



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požadující činnost

Forderung

chyb. slovo

na výzvu. fenéžitelu


// "lépe znějící"

polož pohledanost, dluh

kromě novější slovo: pohledaveš (Zlob)

MB¹ 132

sp. pohledaveš, dluh

MB² 184, 3 
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požehnaní dětí

lépe mít, slaviti (us) MB¹ 81

(t. 2
mít 106
pouiti (kram)

30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požitě

převodně „užitě“, vol. „užitě hospodářské“

„myšl. frás“ často užívá se ve smyslu funkce svého za jiná
slova“ — rozkoš, jetešem

< to je dřevní požitě > m. < rozkoš
Zabava
jetešem >

MB¹ 132, ²184, ³261
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foriti cicho 2lym (Bart)
gerne (Har)
, übel bekommen

"dobrá frase"

MB¹ 776, 2247, 3g



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požívati

" v jicm. smysle lze užívatí také jiných vazeb "

↳ "muž ten fořoval u lidu velice vážnosti" // "muž byl u lidu u velice vážnosti" // byl od lidu velice vážen

MB³ 261



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požnouti, zast. požití, nat. požáti
požnuť, požnuw, požnut, požnuti, spr. požal, požav, požat, požeti
MB³ 261



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fráče

dati si fráci s c'ím

[Dal si s t'ím vel'ím fráci,

spr. Vilú o tom frácoral

Vel'ím fráci o tom úel, úel

Vel

Úel

[Úelal si s t'ím fráci

spr. Úelaló fráci úelal
Fráci úelal úelal

MIRAVEN
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³107

práce

p-i datí, spr. státi.

[Sestavit ten stroj dalo obrovskou práci,
spr. stálo obrovskou práci]

X spr. datí rovnou práci, 'fortytranti'

1713³ 107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

práce
je to v práci

spíše je to rozděleno, rozepsáno, rozekřito
(dle Bart)

MB³ 261



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

práci dárce

resp. m. zaměstnavatel
zaměstnanec

MB³ 261



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pracovali na čem

an etwas arbeiten

" chyb. něm "

" < malovníci spís-e' pracovali na vzniku l-ty malování >

→ < o vzniku, o vzniku >

< o to usilovali, aby vznikla >
se snažili

06 Brat, Koc, Vel

04 Vel

gr. ve smyslu ložáček

< Pracy každé s chuti usilovanou na úrodu roli dědičné Koll >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

132, 2 184, 3 261

precisus' (pre-III - y'
o. wicit', fiesny'

MB³ 261

precisus'

o. wicit', fiesny'

BNR 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praedikat

č. přísudek (ve věte), přísudek (v titulcech)

MB³ 261

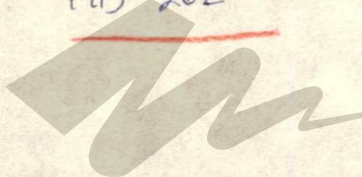


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praenumeraće (pre--)
č. předplacení

praenumerovali
č. předplatiti

MB³ 262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praesent (pre-)

č. dar

MB³ 262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prezentovati

o. darovati

predložiti (listinu)

nahrnouti toho (na nejake místo)

MB³ 262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praeservativ (pre-)
č. ochranný funkce

MB³ 262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praeservativní (-y)
č. ochranný

MB³ 262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

preservovati:

č. ochrániti

MPS³ 262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praesum[?]ce (pre-)
č. domněni

praesumptivní (-ý)
č. domnělý

(nástupce)

MB³ 262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praeterovati (pre-)

č. fominouti, předsociti

9) [N. byl dvakráte při povyšování praeterovan, č. fominout, předsocem]

MB³ 262, BNR 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

preventivní (pre-) // y'
č. předchozí, předstížny' (výstraha)

MB³ 262, BNR 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prašoucí
fratni, fratel

Sfr. — a —

vyprahlý

MB³262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frach

udělati se 2 frachu

focke sich aus dem Staube machen

sfr. foraditi se s Vanšem

frá'senouti do bot

nohy na ramena vzíti vzítí do zajčích

& replácknouti

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹

151, 211,

~~288~~
288

Poradil se s Vanšem

Er hat sich aus dem Staube

Gemacht.

MB³ 288

praktický
č. často také co zkušný (muž), fiktivní, užitkový (věc)

MB 3263



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prakticky c. fletichy, šmejdy

MB³ 263



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Praven

2. s. - e//u

MB³ 262



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Prápor

Sp. - a -

subst. utvořená z dvojnásobku směs neproduktivní obz. přes slabě
(naji. hláhol)

výtiska: hláhol (podle hláfolati)

MB¹ 133, 2, 184, 3, 262

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frášky
od Rašle // proti Rašli

MB 115, 2 157



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[franda]

[p-u mlti] Reicht haben

„ke cante dobre fo ceteru ypdvrits“ : na vrbku mltri
Lehce mltri vřdy ka vrbku
fo vrbku >

MB 154, 225, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pravděpodobně

spz.

NR 2 158



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pravidelně

"Kladou mluví, zaváděni jounce nem. výraz in der Regel,
regelmäßig místo: občijně, a sice tam, kde ^{se} váhá
na pravidelné opakování melode"

[Kdo ovšem soudí, pravidelně toho lituje]

→ [občijně]

X. [Tejna bje pravidelně]

ozn.:

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 133, ² 185, ³ 262

fravidlo

byti fravidlem

↳ dient zur Kenntnis und Darreichung =
bère se na vědomí a bude fravidlem >

MB¹ 96, ² 131

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frávo si z čemu dělati

"fráhati" jen v ob. ml. ; ve spis. říci žade se :

osobiti si / osobovati si co žal, háj, vel >

// táhnouti se z čemu

možlo z se také úřvat : frávo si osobovati z čemu

MBA 133, 2185, 3262

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frava na co unti
lefe & cemu

↳ & tomu zádneho frava nemel. Solf. >

MB¹ 104¹, 133;

MB² 143, ³ 191, ³ 262
~~185~~);



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[právo uplatňovati] sein Recht geltend machen

sfr. státi na svém (pravu) (Vel)

|| práva svého hájiti
právo své zastáti

MRA 154

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

právo

činiti soum fo právu, ^{spravedlnosti}
za právo, ^{za spravedlivé} Brat., Háj., Sčhra

= Gerechtigkeit widerfahren lassen

MIB 88, 2116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frávouvc

sp. frávouvc

M13³ 263



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

franj' zlomek (v mat.)

Sp. ryzi'

MB³ 263



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praxis (obč. fráze), - ke

č. druhy vyřizování, zručnost, cvič, učení

< nemáme v tom fráze, č. cviču, zručnosti >
< Koli? let trvá fráze, č. učení? >

MB³ 263



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prázden

prázden byti = befreit sein

"dobrá frase" Kom, Vel

<Prázdeni toho významu byli Kom >

MB² 185

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prekérni' (-y)

o. nejistý, nestálý (zaměstnaní)

M13³ 271, BNR 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

primitivní (-ý)

č. profocáčecni, prostý, nedolonalý (zařizený)

413³ 284



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

princip
č. zásada

4113³ 284, BNR 167



MORAVSKÉ
ŽEMSKÉ
MUZEUM

principiální

č. základní, zásadní (otázka)

MB³ 284

principiální

č. základní, základní

BNR 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

privátní (-y')

o.soukromý (majetek)

MB³ 290



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

privátní

o. soudromi

M13³ 290



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

privilegium

in vjsada

MB³ 290 , BNR 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

privilegovati

e. výsadou chrániti.

M 13³ 290



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro⁴ || Gen.

"předložky této části se učiva' na úkor jiných vazeb je'duo-
dušních, jako dativu a genitivu"

<učitel pro jazyky> m. <jazyk^{Gen}>

<lékař pro těžší nemoci> m. <těžkých nemocí>

MRA 133, 2186, 3292

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fro⁴ // dat.

"fiedložky této části se užívá na úkor jiných vazeb jeduo-
dusných, jako dativou a genitivou"

< jest fro nás diležitě, fobitně, profesně^{us} > m. < radu >

< žije fro svět^v > m. < světu >

MB¹ 133, ²185, ³292

< Tyto snihy vesmi fro bratra, spr. - ovi >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 292

pro⁴ světel, "smyšl frábělý" u. k³

náklonnost pro toho sfr. & tomu
nehodilme se pro sebe & sobě

MB² 186

Sac'Ofn³ 30, 438

lešari jest dobrý pro zamy sfr. & zemdru

Loth 2, 1125

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sac'Ofn³ 31, 439

pro⁴ ne simple přátelství
deformace² 3

<naklonnost pro⁴> → <ke komu>

<nehodíme se pro sebe> → <k sobě>

MB¹ 134, ²186, ³292
<Tento lékař jest dobrý pro ženy // s ženám> MB¹ 133, ²185,
³292

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro⁴
doby

"často nesprávně místo fridl. na s alb. & označení nejake'

← kalendář pro rok letošní → m. <na>

← vrátil mi sponoženuť pro celý život → spr. <na>

← ušol pro nedeli → m. <na>

MB¹ 133,2185

← kalendář, rozpočet pro rok 1894, spr. na rok →
3291

MOŘAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 159

fos⁴ ve smysole nepřítel bohem

doforněno na

< byl to fos uho velič' trest > → < na uho >

~~_____~~ MB/ 133, 2186, 3292



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro⁴ fo slouch leč, řapdy, frašch ...

"učitelství a správní, ští" jest předl. proti s dat.
od s gen. "

dávat jim
přednost

<leč pro řasel > → <od řasle >

< pro zimnici > → < proti zimnici >

"Avisat fůchazi" i pro " SH, Erb P

"mluví se šarčene"

leč pro řasel = pro vřtojeví řasle

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

M 133, ²185, ³291

< řasdy, řapdy pro řolery, řolery, řolery, řolery >

M 133³ 219

pro^y s význam-důvodem

viiti

u sls obžalovati; obviňovati; šarati; trastati
chváliti; velebiti

„na starou a fešum vaclou 2² se zapomněl“
dálejme přednost viiti z ceho

MB 1 133, 2185, 3291-2

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro co byti

"frase modernni
"Lubito ni "radeji"

ufomka' na wofir sein ~~ubalaba~~

Sledstvi just za co byti, ~~ubalaba~~

arg: za piduo byti, za vlast' Bojovati, frontu ~~ubalaba~~
prijatelstvati se za co

Rn: Kdo nemi' fisti nam, za nas jest

MB¹ 134, 2186,

nečes.

za co (kolko) byti, s čim se snašeti, zrozuměnu byti.

< Kdo je profa? > Kdo je za to?
Kdo se s kým snaši? >

Kdo je s tím zrozuměnu? >

arg. za piduo byti, za co stabi.

MB³ 292

probrati
znamená 'vybrati z čeho lepší' (ovoce)

nesfr. probrati seznam, učivo

sfr. probrati seznam, vyhládati učivo

MB³ 292



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

problem

č. záhada, ušol

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

problematiky
č. zahradny (zpráva)

M13³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

procedura

č. postup, řízení, jednání

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proces(s)

č- fostař (v lučbě)

frě, sfor frabvů

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro co sfo. fvoč

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

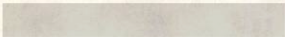
pročtený

belesen

germ.

nespr. u. pročítly

bez zběhly v Smitalch, l-ře



MB¹ 145, ²202

p-y, p-ost^v

Belesenheit

„sluší nahraditi slovem k činného přičesti (pročítel) tvoře-
nyje“: pročítly, [sčítly] sčítlost
zběhly v Smitalch

MB² 134

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

pročtenost^v = Belesenheit
y = belesen

spr. pročítlost^v, sčítlost^v

pročítly, zběhly, obezaly v fiseumictvi
|| Ten člověk umohl čít, má znalost^v

fiseumictvi
MB² 186

prodělání co geom. durchmachen

sfr. zkusiti, zažiti < již umobu v živostě prodělal, lefe zkusil, zažil >

lež: < umobu jsem zahrnul kosa > < zahrnujeme a suášíme Vel >

< umobu schodil Vel > < již vatečůvch věcech něco zhlídil, zkusil Žer >

znamena' 'vedrz co dělati' (děl^{Vel}, cestu)

'ztratiti již děl' (Vel, ob. ul.)

MB 1134, 2186, 3293

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prodléti / prodlévatí s cílu // cílu

↳ nebude prodlévatí fr^u jezdem žer >

MB¹ 158, ²220, ³315



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prodluženy'

správněji zadluženy', zadlužily'

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

producent

č. výrobce

113³ 293

výrobce

BNR 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

produkce

lépe výroba MIB³ 397, BNR 167

frédues — u —
[REDACTED]

č. výroba, provozování, představení

MIB³ 293

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prodelovati
č. vyřáběti, představovati

MB³293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

produkt

č. ~~flodina~~, plod, výrobek

MIB³ 293

, BNR 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

produktivní (-y)

č. fločny, výroby

M13³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

profanace

č. fosvětstění, zneuctění, zhanobení

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

profánní

č. světlý, vědnu'

M/3³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

profanovati

č. svecititi, zhanobiti

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

profes(s)or na čem,
správněji při čem // o čem

<professor na č. technice, správněji při č. technice
// č. technice >

MB² 186, 3 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

profit

o zisk, výtěžek

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

profitovati.

č. zísřati, vydělavati

M 13³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro forma

č- pro juleho, na obo, aby se uvidelo

M13³293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

progres(s)

c-fořtup

MYB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

progressivny' (-i')

o. postupny'

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prohrati, frohrat
|| prohrati, frohrat

MB³ 293



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

probršiti se na čem, čem
opr. proti čemu

sich na j-em versindigen

MB² 186, ³ 294



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

projekt

č. návrh

MB³ 294, BNR 167

projektování

č. návrhování (stavbu)

MB³ 294, BNR 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

projiti co

dle wim. durchgehen

učitelství s
m. jmenovat, vyfocitati af.

<projde ke průstřední bylině> → <vyfocíte, jmenujte>
<— i — to smlou, učeb> → <focíte dříve, fociete>

MBA 134, 2186, 3294

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

projevová

projetu lyti čim = von etwas durchdrungen sein

sfr.

< nevypravitelnou radostí ... jsem projat ... kom >



MB² 186, ³ 294



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proklamace

i. povolání, vyhlášení, vyzvání

MB³ 294



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proklamovati

č. svolati, vyhlásiti, vyzývati

M13 3294



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prolongace

č. prodloužení

M13³294, BNR 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro Lougarati

ci. prodávající (sme udu)

MB³ 294, BNR 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proměna
utřetí proměnu

lepe po císle : proměnu vzíti, brati. (brat
~~Har~~)

„nad to může ~~utři~~ ~~muha'~~ proměna cosi přijmeho
do sebe, objeví to svůj sl. jak se sbeu utřetí.
nafento se ~~nesmá~~“

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 179, 2259, 3380

proměnit (se) do cího
spr. proměnit se ve
kou, Jel

MB² 186, 3294



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pronajmání

„ najmání a pronajmání často se mívá. Vápenice
byť najma, vlastní & pronajma!

MB² 146, 3 196

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pronejinauti

zast. - jiti, dial. - jati

pronejinaul, -v, -f, -fi, sfi. - jal, -jav, -jat, -jet

MI3³294



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti 8³ (soub.-dej.)

[Zde jsou tři fotografie z pronajmutí, spr. Zde se pronajmou
tři fotografie // Zde lze tři fotografie najmouti >

 M/B 3 294



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

profadnouti co
uvliven, einbissen, mit Verlust gestraft werden
< Kudo, cist i stabel profad kel >

MB¹ 134, 2187, 3294



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

propadnouti o cĕm

↳ propadnouti o zrouce = bei der Prüfung durchfallen,
leže o zrouce neobstati, nevyřiti
při

MB² 187, 3 294

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

profadnauti v čem

"novi, ale dobri proficy v znam"

↳ profadnauti fri zlonice, ve fri ... >

|| < p. fri, ztratiti? fri >
frustrati

MB 134, 2, 3 ⊕

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

propuknouti

viz vypruknouti

< Vášeň jeho v tento nářez propukla Koum >

MB 187, 2262

< Válka, vášeň ... propukla > lze sice říci (dodaly u Koum, Vel),
ale nezapomínat na jiné vazby přímé:

< válka vznikla, nastala, vzešla >

< vášeň vznikla >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM MB 3295

prosadiť čo

durchsetzen etwas <fri, fravo>

prosod. výzva, sídlením zbrať

< 'meni' nelike' ne hro' lotterni' frazela >

spider mezi druhe' sazeti'

< zabradni' frazel zelenim Ench' nam' >

fri, fravo chyb. m. provesti, fraziti čim

< ma's fro' nain' proveden Val >

Die Bürger haben die Wahl ihres Kandidaten durchgeführt

< provedli, ze čl. zvolen || fri volbe' porance zotezili >

Sein Recht durchsetzen = frava sveho dobytí, domoci

< Prosadil svůj úmysl, spr. provedl, vykonal >

MB¹ 134

MB² 187, 3295

prosba na koho miti
lefe ze+komu

spr. prosba na koho vzkládati, vvažeti.

MB¹ 104, 134

MB² 143, ³ 191

prosba miti na koho, lefe ze komu

MB¹ 134, ² 187, ³ 295

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prosbu' dui
sfr. suzove' dui

MB³ 295



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prositi + gen. + za⁴ // řidi: o⁴ (kom)

~~a de vyšíku slohu obzvlášť~~
spolu s gen., ačoli ar. v ob. ul. pi čast' (zol. u jmen veči')

arg.: gen. u dobrých spis-u starych

↳ ma' prositi pánuv za vstupem' žiz. terd. >
↳ ocs fone kom >

MB¹ 134, 2187

jeu gen. ↳ Prone sestru, sp. - y >

MB³ 75

↳ Prone mošny od zobraza mude. >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fronti loho⁴, sp. loho² ↳ nealy, řábel >

MB¹ 85, 2111

co, sp. - čeho ↳ foovei, čleba, racy >

zac // oč

MB³ 295

prositi čeho od Boha

< Čehož jsem prosila od svého Bratra >

MB 1135

čeho od Boha
na sou

< Prositi milosti od Boha Háj >

< Počal na otci bože prositi Dal >

MB² 187,³ 296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslychati
poslycha', spi. p-a' se, ze

es verlanke

MB¹ 135, ² 187, ³ 296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prosjech

zu Gunter

Sele kionci uzi'vaji' obratu rnu Vortheile

"často zbytku se klade sele na slove tam není dír, /
zvláste u slovesa svědčiti"

→ dat. < Ta listina svědčí ve prospěch slov jeho > a správně ^{svědčí} _{na svědčení}

→ za ^u < rukoviti ve prospěch jeho > leže < za jeho > _{slovem jeho}

X dobře: [ve prospěch] ^{sporce} _{mal se dědic} >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

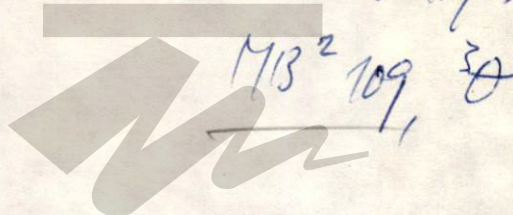
MB¹ 135, 2188,
3296

[prostor dati cinnu]

Raum geben
misto dati

„dobrá frase“

[Boleslav ^{tou} recim u sebe misto dar Haj.]



M13² 109, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frustrace

„za něm. Mittel - tam, kde Cech bez něho může se obejít“
[něma' & tomu frustrace] = Er hat keine Mittel dazu,
Es fehlen ihm die Mittel dazu

sf. něma' na to, do toho, nedokáže se mu
něma' & tomu, do toho, schází mu & tomu >

+ [něma' frustrace, ať si koupil nový oděv,
správněji a hraběji něma' zač koupit si...
něma' na nový oděv >

BačMR 18: MB² „nepravem zavlečeno“

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 135, 2 188, 3 296

frustrace

"dle n[á]m[í] i tam, kde Cech bez učes může se obejít"

fenózy, funkce, spr. funkce

léčivé - - - , spr. léky učebné

učebné, vyučovací - - - , spr. formičky, fotky

MB³ 296

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prostředně

'prostředně způsobem', 'učině'
niš. 'nepřítel'

[Udělejte ty písničky jen prostředně v l-ku, sradoněji nepřítel]

MB³296

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prostěti
prostěti, -rou, spr. -ru, -rou

MB³ 296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protěže'

č. Chrástec

M 13³ 296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protegovati:

č. v ochranu bráti, podforovati (ve službě-verijue)

M13³ 296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

probleme

č. ochrana, foelfora, fyzika (vyzkum)

MB³296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protector

o. ochránce, příživce

M13³ 296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protest

p. odpor, osvědčení (svědění)

MB³ 296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protestovati

o-odfirati, odpor ohlásiti

MB³ 296



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proti³

ve smyslu přátelským leže^u k³

↳ formou: k ročnímu
úcta k učitelu

~~dyb.~~ leže vez (proti rodičům)
proti učitelu

ale Alex ↳ bud' ležet proti chuděm

ve smyslu nepřátelské Sfr. ↳ proti nepřátelským společ. Vel

MB

135, 2/88,

³297

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proti³

ve smyslu nahrad

zast. germ. (už u Vel)

< proti sbluše' odvěnu, nahradě, hotovosti, Evitanci ... ,

sfr. za odvěnu, nahradu, hbové, Evitanci >

< proti doberce, sfr. na dobercu, na dobransu >

MB 1935, 2188, 3297

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proti — předp. germ.

"předložka proti nevzniká se ke skládání, a slova jí složená
jovstala velikou většinou teprve v době nové"

< K protislužebám vždy ochotný N. > germ. podle
< zum Gegendienst stets bereit >

→ odměrná služba

MB 135, 288
3297

"kicmeté jsou některá slova s proti sloh. dávného řívodu
jako proti jina, která ucha církevní neuvážijí 4 mobem proti
proti mysl, - proti celí, proti chleci, proti chleci
proti leh, proti bez, proti chleci, proti chleci
Často bude lépe podržeti slova proti chleci, proti chleci...
anti-strofa, anti-ritika...
MB 136, 289, 3298

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protiběžný

✓ bez učitels

MB¹ 136, 2189, 3298



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protiček (Kom.)
bez námitky

MBA 136, ²189, ³0



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[protidůraz]

Gegenbeweis

→ odvod Koue

MB¹ 136, ²189, ³298



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frötkhü dci

✓ bez vábnitěš

MR 136, 2189, 3298



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protijed



razijed

dle: Razimur, Raziškol

leš protijedu (Vel)

od jadu

M131 136, 2189, 3298



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protičá'ska

Gegenliebe

germ. m. odvěna, vájenná' lá'ska

MB¹ 135, ² 188-9, ³ 297



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protilehlý!

✓ bez námitky

MB¹ 136, ²189, ³298



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[festivista]

Levauche

8fr. odemista

MB² 189, 3 298



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prototypy, - ost^v
✓ bez námitek

MB 136, 2189, 3198



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[protinadávka]

Gegenschimpf

→ ochráněním kom

MB 736, ²189, ³298



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prohnutí

< Čára cívku prohnutí, lefe seče >

MB³ 297



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM